



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

IV#: _____

VEWL#: _____

I-171: Y NO

EXIT VISÁ #: _____

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

HO # : _____

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM BUI VPA LE
Last Middle First

Current Address: _____ Chau Binh Giong

Date of Birth: 12-04-1939 Place of Birth: Phu Tay

Previous Occupation (before 1975) Sergeant
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From 04-30-75 To 24-02-1980
Years: 05 Months: 05 Days: _____

3. SPONSOR'S NAME: _____
Name
Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone Number</u>	<u>Relationship</u>
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED: _____

Hội gia đình tù nhân chính trị Việt Nam

P.O. Box 5435 ARLINGTON VA. 22205-0635

HỒ SƠ BỔ TỨC

INTAKE FORM (TWO COPIES)

- NAME : Last: Lê Hải Bình - First: Lê
- DATE, PLACE OF BIRTH : Month: 12 - Day: 4 - Year: 1939
- SEX : Male : Nam
- MARITAL STATUS : Single, _____ Married: có lập gia đình
- ADDRESS IN VIETNAM : _____ Huyện
Châu Thành, Tỉnh Bình Thuận, Việt Nam
- POLITICAL PRISONER : Có - Từ 30-4-1975 đến 2-9-1980
- PLACE OF RE-EDUCATION CAMP : trại cải tạo Bàu Lãm,
Huyện Xuyên Mộc, Tỉnh Đồng Nai
- PROFESSION : Hết học
- EDUCATION IN US : không
- VN ARMY - RANK : Trung Sĩ I Cảnh sát
POSITION : Trưởng Ban Kế hoạch Phòng Hành
quân Bộ chỉ huy Cảnh sát Quốc gia Phước Tuy
- APPLICATION FOR H.O. : Có - IV Number : Số 219/XC
Đội Quản lý Quyết nhập cảnh Công An Tỉnh Bình Thuận
tháng 10 năm 1989
- NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING : 05 người
- NAME ADDRESS OF SPONSOR RELATIVE : CHÂU Ngọc Nguyễn -
17 MC KINLEY PLACE - WAPPINGER FALLS NEW YORK
12590 - USA
- US CITIZEN : Có
- RELATIONSHIP WITH PRISONER : Em 1 cha khác mẹ
- NAME SIGNATURE ADDRESS TELEPHONE OF FORMANT :
(Tên, chữ ký, địa chỉ và điện thoại của người điền đơn)
CHÂU NGỌC NGUYỄN - 17 MC KINLEY PLACE - WAPPINGER FALLS NEW YORK
12590 - USA
- DATE : Month : 02 - Day : 27 - Year : 1990

- NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA): Liê Bui Văn

NAME OF DEPENDENTS ACCOMPANYING RELATIV	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA
1) - Nguyễn Thị Bê	1940 Bến Tre	Vợ
2) - Bùi Hoàng Lộc	1965 Phước Lễ Bà Rịa	Con trai
3) - Bùi Trang Đài	1969 Phước Lễ Bà Rịa	Con gái
4) - Bùi Trang Thanh	1972 Phước Lễ Bà Rịa	Con gái
5) - Bùi Thanh Thảo	1974 Phước Lễ Bà Rịa	Con gái

- DEPENDENTS ADDRESS (if different from above) :

- ATTACHED INFORMATION :

- 1) - 1 Quyết định ra hai cái tạo
- 2) - 1 Quyết định trả quyền công dân
- 3) - 1 Biên nhận hồ sơ diện H.O
- 4) - 5 Khai sinh
- 5) - 1 Hôn thú
- 6) - 1 Hộ khẩu

hàng cũ
h/s
Bùi Văn
Lê
Bên Tre

Hồ số
Gửi Khẩu số 70
PO Box 5435

USA

Số Tiền Thối



Bùi-v. Lê
1939

Ngô Chi Bửu
1940

Bùi Hoàng Lộc
1965

Bùi Thanh Thanh
1972

Bùi Thanh Thảo
1974

Bùi Thanh Đài
1969

Số: 219 /XC

BIÊN NHẬN HỒ SƠ

Đội Quản lý người nước ngoài xuất cảnh tỉnh Bến Tre có nhận hồ sơ của Ông, Bà

Trần Văn Tấn

Địa chỉ ấp Tân Hưng, xã Tân Hưng, huyện Tân Hưng, tỉnh Bến Tre.

Hồ sơ gồm:

- 1- 2 ảnh x 3cm đi NN, 10 bản album ảnh đi NN
- 2- 10 bản lý lịch (2 bản chính)
- 3- 2 bản liên lạc (bản gốc)
- 4- 2 ảnh xác nhận liên lạc gia đình
- 5- 2 ảnh xác nhận của CMND
- 6- 2 bản photo tờ khai
- 7- 2 bản photo tờ khai
- 8- 2 bản photo tờ khai
- 9- 2 tờ khai
- 10- 6 bản photo CMND, 10 bản photo 4x6

Bến Tre, ngày 10 tháng 10 năm 1989

ĐỘI QLNNN - XC

Người nhận

(Chữ ký và đóng dấu)

Người nộp
(Ký tên ghi rõ họ tên)

Trần Văn Tấn
Trần Văn Tấn

[Signature]
[Signature]

Số 249/QĐ-TH

---00---

Đồng Nai, ngày 02 tháng 10 năm 1980.

(CHỦ TỊCH ỦY BAN NHÂN DÂN ĐỒNG NAI.

Căn cứ Quyết định số 49/NQ-TVQH ngày 20-06-1961 của Ủy ban thường vụ quốc hội và thông tư số 121-UB ngày 09-08-1961 của Hội đồng Chính phủ về việc tập trung giáo dục cải tạo những phần tử có hành vi nguy hại cho xã hội.

Căn cứ Chỉ thị số 316-TTG ngày 22/03/1977 của Thủ Tướng Chính phủ về chính sách đối với binh sỹ nhân viên các cơ quan chính quyền của chế độ cũ và Đảng phái phản động hiện đang bị tập trung cải tạo. Căn cứ Thông tư số 220-TTG ngày 14/04/1978 và Thông tư số 342-TTG ngày 24/06/1978 về việc xét tha và gia hạn tập trung cải tạo các loại nguy quân, nguy quyền Đảng phái phản động đang tập trung học tập cải tạo.

Căn cứ công văn phê chuẩn số... ngày... tháng... năm... của Bộ Trưởng Bộ nội vụ về việc Quyết định tha đối tượng đang tập trung cải tạo Tỉnh Đồng nai.

() U Y E T . . .) I N H .

Điều 1 : (Tha quân chế... tháng về cư trú tại xã Quảng Lộ Huyện Châu Thành Tỉnh Đồng Nai.

Họ và Tên : Đào Văn Lộ Bí danh

Sinh năm : 1937

Sinh quán : Châu Thành Tỉnh Đồng Nai

Tru quán Đoàn chiến đấu

Cấp bậc và chức vụ : Quản lý I

Đơn vị Đoàn chiến đấu

Điều 2 : Khi về dương sự phải trình bản Quyết định này với UBND Công an Huyện nơi định cư trú và phải chịu sự quản chế của cơ quan địa phương.

Điều 3 : Đồng chí Trưởng Ty công an Tỉnh Đồng Nai chịu trách nhiệm thi hành Quyết định này.

KT. TRƯỞNG TY CÔNG AN ĐỒNG NAI
Phó Trưởng Ty

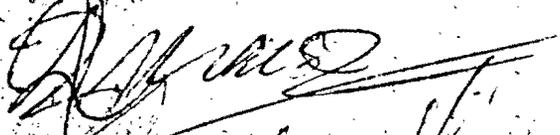
TH. UBND TỈNH ĐỒNG NAI
Ủy viên

BUI DINH KIEM.

NGUYỄN HOÀNG VÂN.

Xác định
HS có tên HỒ VĂN ĐẠT
CT sinh năm 1980,
CT ngày 2/9/80.

ĐƠN


ĐƠN

chính sách
đặt bài làm (b) có thể
sinh năm 1980
hồ văn đạt

ngày 4/9/80

ĐƠN

ĐƠN

ĐƠN

ỦY BAN NHÂN DÂN TỈNH
BẾN TRE
000

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc Lập - Tự Do - Hạnh Phúc

Số: 90 / UB-QĐ

--

Bến Tre, Ngày 06 tháng 02 năm 1988

QUYẾT ĐỊNH CỦA UBND TỈNH

V/v Giải thể Cho Số Đối Tượng Hết
Thời Gian Quản Chổ Tại Địa Phương

ỦY BAN NHÂN DÂN TỈNH BẾN TRE

- Căn cứ luật tổ chức Hội Đồng Nhân Dân và UBND được Hội Đồng Nhà Nước Nguỵ Cộng Hòa Xã Hội Chủ Nghĩa Việt Nam công bố ngày 07 tháng 07 năm 1983.

- Căn cứ sắc lệnh số 175/SL ngày 18 tháng 08/ 1953 của Chủ tịch nước.

- Xét đề nghị của Chủ tịch UBND H. Châu Thành

- Xét thái độ di tặc của: *Bùi Văn Lễ*

Phạm tội: *Trùng Lũy* chức vụ *Tướng ban kế hoạch*
Sắc lệnh: *Cấp 1st*

QUYẾT ĐỊNH

Điều 1: Nay giải thể cho: *Bùi Văn Lễ*

Sinh năm 1939, quê hương trú: *Huyện Bến Lẽ.*

Tỉnh Bến Tre

Điều 2: *Bùi Văn Lễ* kể từ nay được hưởng quyền lợi, nghĩa vụ một công dân Nước Cộng Hòa Xã Hội Chủ Nghĩa Việt Nam.

Điều 3: Các Đơn chỉ: Chánh Văn Phòng UBND Tỉnh
Chủ tịch Ủy ban nhân dân H. Châu Thành và
Bùi Văn Lễ chấp quyết định này. *TR. HANH*

Nơi Nhận:

- TT-UB: để báo

- TT-UBND Tỉnh: cáo

- Viện kiểm sát nhân dân Tỉnh

- Giám Đốc GA

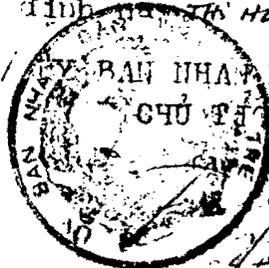
- Ban Nội Chính Tỉnh ủy

- Như điều 3 "để thi hành"

- Lưu (văn phòng).

000

ỦY BAN NHÂN DÂN TỈNH
CHỦ TỊCH



Trương Văn Trọng

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
TỈNH HAY THÀNH-PHỐ
PHƯỚC-TUY

QUẬN : Long-Lê
XÃ : Phước-Lê

Số hiệu : 28

VI CHỨNG:

PHÓ CHỦ TỊCH

U.V TÀI CHÍNH:

TRÍCH - LỤC

CHỨNG - THƯ HÔN - THỨ

Tên, họ người chồng BÙI-VAN-LÊ

nghề-nghiệp Giáo-viên

sinh ngày 4 tháng 12 năm 1939

tại Long-Hương (Phước-Tuy)

cu-sở tại Trường học Đất-Đỏ

tạm trú tại Cư xá Thủy-Lâm Phước-Tuy

Tên, họ cha chồng Bùi-văn-Đại (s) 53 tuổi

(Sống chết phải ghi rõ)

Tên, họ mẹ chồng Lê-thị-Tư (c)

(Sống chết phải ghi rõ)

Tên, họ người vợ NGUYỄN-THỊ-BÉ

nghề-nghiệp Giáo-viên

sinh ngày 12 tháng 4 năm 1940

tại Nhơn-Thạnh (Bến-Tre)

cu-sở tại Trường học Phước-Tuy

tạm trú tại Cư xá Thủy-Lâm Phước-Tuy

Tên, họ cha vợ Nguyễn-ngọc-Mân (s) 53 tuổi

(Sống chết phải ghi rõ)

Tên, họ mẹ vợ Nguyễn-thị-Sin (s) 46 tuổi

(Sống chết phải ghi rõ)

— Vợ chồng khai có hay không lập hôn-khế

ngày _____ tháng _____ năm _____

tại _____

Trích y bản chính

Phước-Lê, ngày 21 tháng 3 năm 1967

Viên-chức Hộ-tịch,

Thước Lì
23.3.67

Chức vụ Phó Chủ tịch

Trần Văn Ba

ỦY BAN NHÂN DÂN

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

TP/HT
Số 02
Quyển 1

Xã, phường Tiền Long
Huyện, Quận Châu Thành
Tỉnh, Thành phố Hố Chí Minh



GIẤY KHAI SINH

(BẢN SAO)

Họ và tên LÊ HOÀNG LỘC Nam hay nữ Nam
Ngày, tháng, năm sinh Chín Tháng Sáu Năm một Chín Sáu
lần (09/6/1966)
Nơi sinh Thị trấn Châu Thành, Đồng Nai
Dân tộc Kinh Quốc tịch Việt Nam

Phân khai về cha, mẹ	Người mẹ	Người cha
Họ và tên	<u>Nguyễn Thị Bích</u>	<u>Lê Văn Lễ</u>
Tuổi	<u>30</u>	<u>31</u>
Dân tộc	<u>Kinh</u>	<u>Kinh</u>
Quốc tịch	<u>Việt Nam</u>	<u>Việt Nam</u>
Nghề nghiệp	<u>Giáo viên</u>	<u>Đi làm</u>
Nơi thường trú		

Họ tên, tuổi, nơi thường trú, số giấy chứng minh thư của người đứng khai
Nguyễn Thị Bích 30, ở ấp Tân Hưng, Tiền Long, Châu Thành, Bình Phước, CMND 90.020.061.266

Đăng ký ngày 16 tháng 02 năm 19 90

Người đứng khai

T/M ỦY BAN NHÂN DÂN

Đạt Ký

Nguyễn An Ninh

CHỨNG NHẬN SAO Y BẢN CHÍNH
Ngày 16 tháng 02 năm 1990

ỦY BAN NHÂN DÂN
Ký tên, đóng dấu
CHỦ TỊCH
Nguyễn An Ninh

KHAI SÁCH

Số hiệu: 797

TRÍCH Y THEO BỘ :
Phước-Lê, ngày 29-7-1969
Ủy-viên Hộ-Tịch

Nguyễn-Ngọc-Châu
Nguyễn-Ngọc-Châu

KIỂM-THỊ :
Phước-Lê, ngày 29-7-1969
Xã Trưởng

Đặng-Văn-Triệu
Đặng-Văn-Triệu

Phước-Lê
29-7-69

Tên, họ ấu nhi :	BÙI-TRANG-ĐÀI
Phái :	Đực
Sinh : (Ngày, tháng, năm)	Ngày 04 tháng 07 năm 1969
Tại :	Bảo sanh Hữu-Phước
Cha : (Tên họ)	Bùi-Văn-Lê
Tuổi :	Ba mươi tuổi
Nghề nghiệp :	Công chức
Cư trú tại :	Phước-Lê Phước-Tuy
Mẹ : (Tên họ)	Nguyễn-Thị-Bé
Tuổi :	Hai mươi chín tuổi
Nghề nghiệp :	Giáo viên
Cư trú tại :	Phước-Lê Phước-Tuy
Vợ :	Chánh
Người khai : (Tên họ)	Bùi-Văn-Lê
Tuổi :	Ba mươi tuổi
Nghề nghiệp :	Công chức
Cư trú tại :	Phước-Lê Phước-Tuy
Ngày khai :	Ngày 09 tháng 07 năm 1969
Người chứng thứ nhất : (Tên họ)	Nguyễn-Thị-Tuyết
Tuổi :	Ba mươi ba tuổi
Nghề nghiệp :	Nữ hộ sanh
Cư-trú tại :	Phước-Lê Phước-Tuy
Người chứng thứ nhì : (Tên họ)	Hà-Thị-Phùng
Tuổi :	Bốn mươi ba tuổi
Nghề nghiệp :	Nữ hộ sanh
Cư-trú tại :	Phước-Lê Phước-Tuy

Làm tại Phước-Lê, ngày 09 tháng 07 năm 1969

Người khai,

Hộ lại,

Nhớ chứng,

Lê Ký

Châu Ký

Tuyết

Phước-Lê

TỈNH PHƯỚC-TUY

XÃ PHƯỚC-LỄ

Số hiệu : 43

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA

HỘ-TỊCH VIỆT-NAM K. 4/10B

TRÍCH LỤC BỘ KHAI SANH

NĂM 1972 XÃ PHƯỚC-LỄ (PHƯỚC-TUY)

Tên, họ đứa con nít.	BÙI TRUNG THANH
Nam hay Nữ.	NỮ
Sanh ngày nào	Ngày 29 tháng 7 năm 1972
Sanh tại chỗ nào . . .	Hồ sanh Phước-Lễ
Tên, họ người cha . . .	BÙI VĂN LỘ
Làm nghề-nghiệp gì. . .	Công chức
Nhà cửa ở đâu	Phước-Lễ, Phước-Tuy
Tên, họ người mẹ. . . .	" Nguyễn Thị Hồ
Làm nghề-nghiệp gì. . .	Công chức
Nhà cửa ở đâu	Phước-Lễ, Phước-Tuy
Vợ chánh hay vợ thứ.	Đơn thân

MIỄN THU THỦ

Làm tại Phước-Lễ, ngày 21 tháng . . . năm 19

TRÍCH LỤC Y BỘ CHÁNH

72

Phước-Lễ, ngày . . . tháng . . . năm 1972
VIÊN HỘ-TỊCH, 8



[Handwritten signature]

TRƯỞNG KHAI PHƯƠNG

Tỉnh PHƯỚC-TUY
Quận LONG-LỄ
Xã PHƯỚC-LỄ
Số hiệu : 09



TRÍCH-LỤC ĐỘ KINH-SANH

/KB/6b/

Lập ngày 02 tháng 01 năm 19 74

han

Tên họ đứa trẻ	BÔI-THANH-THẢO
Con trai hay con gái	NỮ
Ngày sanh	Ngày 01-01-1974
Nơi sanh	Hà sanh, Phước-Lễ
Tên họ người cha	Bài-Van-Lộ
Tên họ người mẹ	Nguyễn-Thị-Bé
Vợ chánh hay không có hôn thú	Chánh
Tên họ người đứng khai	Bài-Van-Lộ

MIỄN LỆ-DHÍ
Vi lý do *Đuối nhân*

TRÍCH LỤC Y BẢN CHÁNH

Phước-Lễ, ngày 02 tháng 01 năm 19 74

XÃ-TRƯỞNG,

Kiểm Ủy-Viên Hộ-Tịch



Phuc

NGUYỄN-HỮU-PHƯỚC

MIỄN THỊ THỰC
TCVT Số 9475/BNV/HC.29
Ngày 22-10-1971 của Bộ-Nội-Vụ

THAY ĐỔI CHỖ Ở CẢ HỘ

Chứng nhận đã chuyển đến ở : _____

Chứng nhận đã chuyển đến ở : _____

Từ ngày _____ tháng _____ năm _____

Ký tên, đóng dấu

Từ ngày _____ tháng _____ năm _____

Ký tên, đóng dấu

Chứng nhận đã chuyển đến ở : _____

Chứng nhận đã chuyển đến ở : _____

Từ ngày _____ tháng _____ năm _____

Ký tên, đóng dấu

Từ ngày _____ tháng _____ năm _____

Ký tên, đóng dấu

NHỮNG THAY ĐỔI KHÁC

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập — Tự do — Hạnh phúc

GIẤY CHỨNG NHẬN

HỘ KHẨU THƯỜNG TRÚ

TỈNH BẾN TRE

Số: 072/UCN

Họ và tên chủ hộ: NGUYỄN THỊ BÈ

Số nhà: 119

Đường phố, ấp: Ấp Hòa Bình

Thị trấn, phường, xã: Thị trấn Gành

Huyện, thị xã: Thị xã Châu Minh

Ngày 16 tháng 7 năm 1991

KT Trưởng công an PHẠM VĂN HUY



Lớp số: 5

Trang số: 50

Thị trấn Thị trấn Gành

Ph. Bùi Văn Lễ

Châu Thành Bến Tre

South Viet Nam

54
Đến làm báo tin
Số Chi Tin - Số hồ sơ
Số 1 số 2 số 3 số 4 số 5

KHUC MINH TO

Khoá học
Số 1 số 2

ARLINGTON VA 22205-0635

Y/C chi tin
Số bán Sponsorship
Về VN cho
đường sứ

U.S.A

Kính gửi bà KHUẾ MINH TỎ.

Đây là thư của ông anh họ cháu nhờ bà bảo lãnh dưới cho diện HO. anh ấy học tập trên 5 năm hiện nay đang sống tại chỗ ~~đang~~ tiên Thủy huyện châu thành Tỉnh Bến Tre. những người diện học tập cũ tại phi bà cũng hiểu là sau khi về họ rất là khôn đơn vì có công ăn việc làm, anh ấy nhờ cháu gọi họ sẽ đến cho bà vì bà là chủ tịch hội cựu tù nhân chính trị. anh ấy rất hy vọng là bà sẽ giúp đỡ anh ấy. cháu phi không hiểu về luật giấy tờ nên o làm sao giúp anh ấy được, vả lại cháu mới di chuyển qua trên bang TX này đó vài tháng. anh ấy sẽ già đình đã được giấy xuất cảnh xong rồi chỉ chờ thủ tục bên Mỹ. cháu nhờ bà giúp đỡ anh ấy.

Trân trọng cảm ơn bà.

Kính chào Bà chúc Bà vui khỏe

trên con đường giúp những người còn kẹt lại ở quê nhà.

Địa chỉ cháu là:

IRVING TX 75061

cháu Nguyễn.

con địa chỉ anh ấy là: Bui Văn Lê 108 Nguyễn Thị Bè.

Trưởng phó thông cô sở xã tiên long. TPI
châu thành Bến Tre.

South VN.